

Gebrauchsanweisung

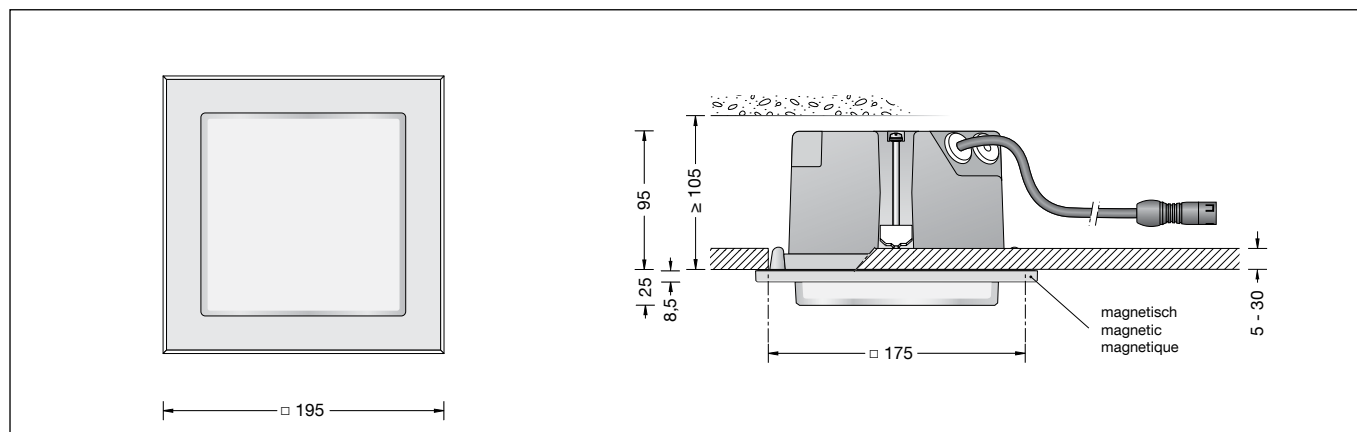
Instructions for use

Fiche d'utilisation

Deckeneinbauleuchte

Recessed ceiling luminaire

Plafonnier à encastrer

**50 153.1****Anwendung**

LED-Deckeneinbauleuchte mit Kristallglas, innen weiß und Metallgehäuse.
Für den Einbau in Zwischendecken im Innenbereich von 5-30 mm Stärke.
Für den Betrieb dieser Leuchte ist ein externes Netzteil erforderlich.
Die eingesetzte LED-Technik bietet Langlebigkeit und optimale Lichtleistung bei gleichzeitig geringem Energieverbrauch.

Application

Recessed LED ceiling luminaire with crystal glass, inside white and metal housing.
For installation in suspended ceilings of 5-30 mm in interior applications.
A remote power supply unit is required to operate this luminaire.
The used LED technique offers durability and optimal light output with low power consumption at the same time.

Utilisation

Plafonnier à encastrer LED avec verre clair, intérieur blanc et armature métallique.
Pour l'installation dans les faux-plafonds d'épaisseur 5-30 mm, à l'intérieur.
L'utilisation de ce luminaire nécessite un boîtier d'alimentation externe.
La technologie à LED offre à la fois longévité, rendement lumineux optimal et faible consommation d'énergie.

Produktbeschreibung

LED-Einbauleuchte ohne Netzteil
Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Blendrahmen Oberfläche wahlweise:
Metall weiß Kennziffer **.1**
Edelstahl Kennziffer **.2**
Aluminium poliert Kennziffer **.3**
Kristallglas, innen weiß
Silikondichtung
Befestigung der Leuchte über 2 keilförmig angebrachte, verstellbare Krallen
Einbauöffnung 175 x 175 mm
Erforderliche Tiefe Einbaufreiraum 75 mm
0,5 m Anschlussleitung A05VV-F 2 x 0,5[□] mit Stecker
Schutzklasse III
CE – Konformitätszeichen

Product description

Recessed LED luminaire without power supply unit
Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
Cover frame with optional finish:
Metal white Reference number **.1**
Stainless steel Reference number **.2**
polished aluminium Reference number **.3**
Crystal glass, inside white
Silicone gasket
Fixing is achieved by using 2 adjustable wedge-shaped claws
Ceiling aperture 175 x 175 mm
Free space installation depth required 75 mm
0,5 m mains supply cable A05VV-F 2 x 0,5[□] with plug
Safety class III
CE – Conformity mark

Description du produit

Luminaire encastré à LED sans bloc d'alimentation
Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Finition du cache au choix:
Métal blanc Référence **.1**
Acier inoxydable Référence **.2**
Aluminium poli Référence **.3**
Verre clair, intérieur blanc
Joint silicone
La fixation du luminaire s'effectue par 2 griffes réglables en forme de clavette
Réservation 175 x 175 mm
Espace libre d'encastrement nécessaire 75 mm
0,5 m de câble A05VV-F 2 x 0,5[□] avec fiche
Classe de protection III
CE – Sigle de conformité

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.
The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation.
If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.
Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.
Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	11 W
Leuchten-Anschlussleistung	13,8 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

50 153.1

Modul-Bezeichnung	LED-0675/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 80$
Modul-Lichtstrom	1905 lm
Leuchtenlichtstrom	932 lm
Leuchten-Lichtausbeute	67,5 lm/W

50 153.1 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0675/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 80$
Modul-Lichtstrom	1995 lm
Leuchtenlichtstrom	976 lm
Leuchten-Lichtausbeute	70,7 lm/W

Lichttechnik

Leuchtendaten für das Lichttechnische Berechnungsprogramm DIALux für Innenbeleuchtung, sowie Leuchtendaten im EULUMDAT und im IES-Format finden Sie auf unserer Website www.glashuette-limburg.de.

Montage

⚠ Leuchtengehäuse darf nicht in wärmedämmende Stoffe eingebaut werden.

Für den Betrieb der Leuchte ist ein separates Netzteil erforderlich - Ergänzungsteil 10 528 - .

Zum Anschluss an das externe LED-Netzteil ist die Leuchte mit einem 2-poligen Steckverbinder ausgestattet. Gebrauchsanweisung des LED-Netzteils beachten.

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Einbau in Betondecken:

Für die Aufnahme von Leuchte und externem Netzteil empfehlen wir die Verwendung des Einbaugesäßes **10 416**.

Einbau in Zwischendecken:

Es ist eine Einbauöffnung von 175 x 175 mm mit einer Mindestdiefe von 75 mm erforderlich. Der seitliche Abstand vom Leuchtengehäuse zu Gebäudeteilen muss mindestens 50 mm betragen.

Die Krallen greifen hinter die Deckenverkleidung. Die Stärke der Deckenverkleidung darf minimal 5 mm und maximal 30 mm betragen. Bei geringerer Stärke, sowie beim Einbau in Gipskartondecken, muss die Deckenverkleidung rückseitig im Bereich der Krallen verstärkt werden.

Stecker der Leuchte mit Netzteil verbinden. Blendrahmen (magnetisch) von der Leuchte abziehen.

Externes LED-Netzteil sowie Leuchtengehäuse in die Deckenöffnung schieben.

Leuchtengehäuse und externes LED-Netzteil dürfen nicht durch wärmedämmende Stoffe abgedeckt werden.

Schrauben der Krallenbefestigung gleichmäßig fest anziehen.

Blendrahmen (magnetisch) auf Leuchte aufsetzen.

Lamp

Module connected wattage	11 W
Luminaire connected wattage	13.8 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

50 153.1

Module designation	LED-0675/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	$R_a > 80$
Module luminous flux	1905 lm
Luminaire luminous flux	932 lm
Luminaire luminous efficiency	67,5 lm/W

50 153.1 K4

Module designation	LED-0675/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	$R_a > 80$
Module luminous flux	1995 lm
Luminaire luminous flux	976 lm
Luminaire luminous efficiency	70,7 lm/W

Light technique

Luminaire data for the light planning program DIALux for indoor lighting as well as luminaire data in EULUMDAT and IES-format you will find on our website www.glashuette-limburg.com.

Installation

⚠ Luminaire housing must not be installed in heat-insulating material.

A separate power supply unit is required to operate the luminaire - accessory 10 528 - .

For connection to external LED-power supply unit the luminaire is equipped with a 2-pin connector. Note operating instruction of the LED-power supply unit.

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Installation into concrete ceilings:

For the installation of luminaire and external power supply unit we recommend to use installation housing **10 416**.

Installation into inserted ceilings:

A recessed opening of 175 x 175 mm is necessary to accept the luminaire housing. Recessed depth min. 75 mm.

The lateral distance between recessed luminaire and other building parts must be at least 50 mm.

The claws catch the ceiling facing from the back side. Minimum thickness of the ceiling facing is 5 mm. If the ceiling facing has a thickness of less than 5 mm or in case of an installation into plasterboard ceilings, the facing thickness in the region of the claws must be increased from the back side. Maximum thickness of the ceiling facing must be no more than 30 mm.

Connect plug part of the luminaire with power supply unit.

Pull the cover frame (magnetic) off the luminaire. Push external LED power supply unit and luminaire housing into the ceiling cut-out.

Luminaire housing and external LED-power supply unit must not be installed in heat-insulating material.

Tighten guide screws of the claw fastener evenly.

Mount the cover frame (magnetic) onto the luminaire.

Lampe

Puissance raccordée du module	11 W
Puissance raccordée du luminaire	13,8 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

50 153.1

Marquage des modules	LED-0675/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 80$
Flux lumineux du module	1905 lm
Flux lumineux du luminaire	932 lm
Rendement lum. d'un luminaire	67,5 lm/W

50 153.1 K4

Marquage des modules	LED-0675/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 80$
Flux lumineux du module	1995 lm
Flux lumineux du luminaire	976 lm
Rendement lum. d'un luminaire	70,7 lm/W

Technique d'éclairage

DIALux est un programme de calcul d'éclairage pour l'éclairage intérieur. Vous le trouvez sur le site www.glashuette-limburg.com ainsi que les données des luminaires aux formats EULUMDAT et IES.

Installation

⚠ Le boîtier du luminaire ne doit pas être installé dans des matériaux d'isolation.

Ce luminaire nécessitant l'utilisation d'un boîtier d'alimentation séparé - accessoire 10 528 - .

Pour la connexion au boîtier d'alimentation LED externe le luminaire est équipé d'un connecteur à 2 pôles. Respecter le fiche technique de boîtier d'alimentation à LED.

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Encastrement dans les plafonds en béton:

Pour l'installation du luminaire et du boîtier d'alimentation nous conseillons l'utilisation du boîtier d'encastrement **10 416**.

Encastrement dans les faux-plafonds:

Une réservation de 175 x 175 mm avec une profondeur minimal de 75 mm est nécessaire.

La distance latérale entre le luminaire à encastrer et des parties de bâtiment doit être au minimum 50 mm.

Les griffes se coincent à l'arrière. L'épaisseur minimale de la paroi doit être 5 mm et de 30 mm maximum. Si la paroi est moins épaisse ainsi que pour une installation dans un plafond en placoplâtre la paroi doit être renforcée à l'arrière à l'emplacement des griffes.

Raccorder le connecteur embrochable du luminaire avec le boîtier d'alimentation.

Tirer le cache (magnétique) du luminaire.

Introduire le boîtier d'alimentation LED externe et le luminaire dans l'ouverture du plafond.

Le boîtier du luminaire et le boîtier d'alimentation LED externe ne doivent pas être installé dans des matériaux d'isolation.

Serrer fort et régulièrement les vis du système de fixation à griffes.

Poser le cache (magnétique) sur luminaire.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.

Nettoyage · Entretien approprié

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarrasser le de la saleté. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.

Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen.

Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.

Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.

Defective glass must be replaced.

Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée dans le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.

Respecter la fiche d'utilisation du module LED.

Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.

Un verre endommagé doit être remplacé.

Fermer le luminaire.

Ergänzungsteile

Netzteil für LED-Leuchten

220-240 V · 0/50-60 Hz mit Zugentlastung und Steckverbindersystem.

10528 Netzteil DALI

Das Netzteil ist nur für den Betrieb mit einer LED-Leuchte geeignet.

Accessories

Power supply unit for LED luminaires

220 - 240 V · 0/50-60 Hz with strain relief and plug connector system.

10528 Power supply unit DALI

The power supply unit is only suitable for the operation of one LED luminaire.

Accessoires

Boîtier d'alimentation pour luminaires à LED

220 - 240 V · 0/50-60 Hz avec collier anti-traction et le système de connecteur.

10528 Boîtier d'alimentation DALI

Le boîtier d'alimentation permettent l'utilisation avec une luminaire à LED seulement.

10416 Einbaugeschäuse

10416 Installation housing

10416 Boîtier d'encastrement

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

Ersatzglas	11285411EG
Blendrahmen Aluminium poliert	728683L
Blendrahmen Edelstahl	728683L1
Blendrahmen weiß	728683L3
Dichtung Glas	831266

Spares

Spare glass	11285411EG
Cover frame polished aluminium	728683L
Cover frame stainless steel	728683L1
Cover frame white	728683L3
Gasket glass	831266

Pièces de rechange

Verre de rechange	11285411EG
Cache de fin. aluminium poli	728683L
Cache de fin. acier inoxydable	728683L1
Cache de fin. blanc	728683L3
Joint du verre	831266